

Eine Brücke zwischen den Kulturen bauen – wer könnte das besser als Menschen mit Migrationserfahrungen. Für eine gelungene Integration braucht es immer wieder „Übersetzer/innen“ zwischen den Kulturen. Möchten Sie Menschen aus Ihrem Kulturkreis helfen, schneller und besser in Deutschland anzukommen? Möchten Sie noch besser verstehen, was die Kulturen prägt? Dann werden Sie Kulturdolmetscherin oder Kulturdolmetscher.

Das Dachauer Forum e.V. und die Stiftung Bildungszentrum im Kardinal-Döpfner-Haus bieten dazu (in Dachau und in Freising) je einen Qualifizierungskurs für Migrant/innen zum Kulturdolmetscher/in an.

Die Kulturdolmetscher/innen

- haben 1–2 Stunden pro Woche Zeit.
- erklären kulturelle Hintergründe und Unterschiede.
- begleiten zu sozialen Diensten oder Behörden.
- erleichtern ein besseres gegenseitiges Verständnis und Zusammenleben.
- erhalten eine Fahrtkostenerstattung und Aufwandsentschädigung für ihre Einsätze.

Ziel der Qualifizierung ist es, dass Sie herausfinden,

- was das Ankommen in Deutschland erleichtert.
- welche Kulturunterschiede vorhanden sind.

Die Qualifizierung umfasst 12 Kurseinheiten und eine Praxiserfahrung. Grundlage für die thematische Arbeit sind Ihre eigenen biografischen Erfahrungen, welche Sie beim Ankommen und der Integration selber gemacht haben.

Termine

Samstag 12.11.2016 9 – 16 Uhr

Einführung Qualifizierungskurs

Freitag 18.11.2016 15 – 18 Uhr

Freitag 25.11.2016 15 – 18 Uhr

Freitag 2.12.2016 15 – 18 Uhr

Freitag 9.12.2016 15 – 18 Uhr

Freitag 16.12.2016 15 – 18 Uhr

Freitag 13.1.2017 15 – 18 Uhr

Freitag 20.1.2017 15 – 18 Uhr

Freitag 27.1.2017 15 – 18 Uhr

Freitag 3.2.2017 15 – 18 Uhr

Freitag 10.2.2017 15 – 18 Uhr

Vorbereitung Praxiserfahrung

→ Praxiserfahrung & Praxistreffen

In einer individuell gestalteten Praxiserfahrung können Sie sich auf die Aufgabe als Kulturdolmetscher/in vorbereiten. Wir unterstützen Sie bei der Suche nach einem geeigneten Platz für Ihren Praxiseinsatz.

Samstag 18.3.2017 9 – 16 Uhr

**Reflexion und Präsentation der Praxiserfahrung
Verleihung des Zertifikats Kulturdolmetscher/in**

Kursort:
Dachauer Forum e.V.
Ludwig-Ganghofer-Str. 4, EG
85221 Dachau

Inhalte

Kultur

Migration und Asylverfahren

Kommunikation und Sprache

Rassismus und Vorurteile

Religion

Rollenbilder und Rollenverständnis

Familie und Werte

Alltagssituationen und Zeitgefühl

Gesundheit und Krankheit

**Distanz und Abgrenzung –
Grenzen des Ehrenamtes und der eigenen Person**

Raum für weitere Integrationsthemen

yaşayır müxtəlifliyi ژوندی تنوع

Diversita sperimentando

Cesitligi yasamak

Diversity dikssinin

Diversity alive Vielfalt leben!

Jeto shumllojshmërinë

Anmeldung Qualifizierungskurs Kulturdolmetscherin/ Kulturdolmetscher

- Hiermit melde ich mich verbindlich an zum Qualifizierungskurs Kulturdolmetscherin / Kulturdolmetscher des Dachauer Forums. Nach der Anmeldung laden wir Sie zu einem Informationsgespräch ein. Der Kurs ist gebührenfrei.

Name

Vorname

Straße / Hausnummer

PLZ / Wohnort

Telefon

E-Mail

Ort, Datum

Unterschrift



QUALIFIZIERUNGSKURS

Kulturdolmetscherin Kulturdolmetscher



Jeto shumlojshmerinë

Vivre diversité

Diversita sperimentando

Diversita sperimentando

Diversity dikssinin

Organisatorisches

Kursleitung und Referent/innen

Während des gesamten Kurses werden Sie kontinuierlich von der Kursleiterin Meliha Satir-Kainz begleitet. Frau Satir-Kainz ist Sozialpädagogin (FH) und Lehrerin an der Fachakademie für Sozialpädagogik der IMM, außerdem freiberuflich tätig im Bereich interkulturelle Kommunikation. Spezifische Themen werden mit Fachkräften und Expert/innen aus der Praxis erarbeitet.

Voraussetzungen

- Eigener Migrationshintergrund
- Gute Deutschkenntnisse
- Erfahrungen mit dem Leben in Deutschland
- Anderen helfen wollen

Anmeldung

Anmelden können Sie sich über das angehängte Formular, telefonisch unter 0 81 31/9 9688-0 oder unter www.dachauer-forum.de. Nach der Anmeldung laden wir Sie zu einem Informationsgespräch ein. Es gelten die Geschäftsbedingungen des Dachauer Forums e. V.

Kursgebühr

Der Kurs ist gebührenfrei. Fahrtkosten zum Kurs werden übernommen.

Zertifikat

Nach regelmäßiger Teilnahme am Qualifizierungskurs Kulturdolmetscher/in und der Praxiseinheit erhalten Sie ein Zertifikat.



Kursleiterin
Meliha Satir-Kainz
Soz.päd. (FH)

Anmeldung

Qualifizierungskurs Kulturdolmetscherin/ Kulturdolmetscher

Dachauer Forum e. V.
Ludwig-Ganghofer-Straße 4
85221 Dachau

Bitte diese Anmeldung ausgefüllt und unterschrieben
im frankierten Fensterkuvert an nebenstehende Adresse senden
oder einfach die ausgefüllte Rückseite faxen:
0 81 31/9 96 88-10



In Kooperation mit
der Stiftung Bildungszentrum im Kardinal-Döpfner-Haus
und dem Caritas-Zentrum Dachau



Gefördert durch
die innovativen Projekte der KEB München und Freising
und durch die Sonderförderung Bildung und Flüchtlinge
der Erzdiözese München und Freising

Kontakt:

Dachauer Forum e.V.
Katholische Erwachsenenbildung
Ludwig-Ganghofer-Str. 4
85221 Dachau
Telefon 0 81 31/9 96 88-0
info@dachauer-forum.de
www.dachauer-forum.de

